

IL PERÙ A MILANO

Una pubblicazione del Consolato Generale del Perù a Milano
Maggio 2009

Nuovo Ambasciatore del Perù

Dal 1° maggio il nuovo Ambasciatore Straordinario e Plenipotenziario del Perù nella Repubblica Italiana, è Rafael Rey Rey, ingegnere industriale dell'Università di Piura e l'Università Cattolica del Perù, con esperienza imprenditoriale e politica, ed ex Ministro della Produzione e membro del Parlamento peruviano. L'Ambasciatore Rey cercherà di aprire di più il mercato italiano agli imprenditori peruviani e di incrementare così l'interscambio commerciale tra i due paesi, farà conoscere l'investimento diretto che si può concretizzare nel paese, specialmente fomentando la cooperazione tecnica per la micro e piccola impresa in Perù.

Le autorità italiane del Ministero degli Affari Esteri, i rappresentanti di altre istituzioni italiane e i diplomatici peruviani che prestano funzioni in Italia, hanno ringraziato l'Ambasciatore Carlos Roca Cáceres per avere servito il Perù durante due anni e mezzo e promosso attivamente le relazioni bilaterali in tutti gli ambiti, avendo come massima espressione il Forum Perù-Italia realizzatosi con successo lo scorso mese di marzo.

6 Aeroporti in concessione

L'Agenzia di Promozione degli Investimenti Privati del Perù, Proinversión, ha convocato il Bando di Gara di Progetti Integrali per la Concessione al Settore Privato del Secondo Gruppo di Aeroporti di Provincia del Perù. Il fine del Concorso è selezionare la persona giuridica o consorzio, che riceverà in concessione, co-finanziata dallo Stato, gli aeroporti di sei città: Andahuaylas, Arequipa, Ayacucho, Juliaca, Puerto Maldonado e Tacna. Il Concessionario si occuperà del disegno, costruzione, finanziamento, operazione, manutenzione e sfruttamento dei suddetti aeroporti, per un periodo di 25 anni. Il fattore di competizione sarà il minor importo richiesto per l'operazione e manutenzione. L'investimento totale stimato è di US\$ 131,9 milioni (esclusa IVA). La proposta N° 1 dovrà essere presentata entro il mese di settembre 2009; e la proposta N° 2 e N° 3, il vaglio e l'assegnazione sono previsti per il mese di ottobre 2009. Il bando del Concorso è disponibile per gli interessati nella pagina Web di Proinversión: www.proinversion.gob.pe.

Perù Moda e Perú Gift Show

Più di 400 imprese vincolate alla moda, confezioni, accessori e articoli da regalo e decorazioni hanno partecipato al Perú Moda 2009. L'evento è stato inaugurato dal Ministro di Commercio Estero e Turismo,

Mercedes Aráoz il 22 aprile e si è svolto fino al 24 aprile. Le sfilate hanno mostrato abbigliamento di vari stilisti peruviani come Norka Peralta, Claudia Jiménez, Sabz, Susana Piqueras, Claudia Bertolero e Fátima Arrieta. È stato possibile osservare abbigliamento casual e sportivo con borse in vimini di diversi colori, jeans con applicazioni etniche andine; completi in tessuto d'Alpaca con dettagli in filati andini, "chokotos" e borse di flanella; costumi da bagno in differenti tonalità; giacche colorate a maglia; vestiti con luccicanti inserti di raso, camicie di voile trasparente e brillante, e gioielleria in argento.

All'interno dei seminari preparati per il pubblico specializzato partecipante all'evento, Emilia Minichiello della Rivista italiana di Moda "ZoomOnFashionTrends" ha realizzato una presentazione sulle tendenze della moda nel mercato europeo.

Nell'ambito del "Perù Gift Show 2009", il trofeo "Eclat de Mode de Paris", è stato consegnato alla migliore stilista di gioielli peruviani, Anna Dannon. La vincitrice la cui marca è "ARA", ha ricevuto il sospirato premio da Hawa Soumano, Direttrice Internazionale del Salone Bijorhca di Parigi, considerata la fiera leader di gioielleria in Europa. "È la prima volta che questo trofeo esce dalla Francia, e questo è un esempio di riconoscimento al talento e alla creazione peruviana", ha evidenziato Soumano.



Ministro Mercedes Aráoz all'inaugurazione e sfilata a Perú Moda

Esportazioni di prodotti ittici in Italia

L'Italia è il 6° mercato di destinazione nel mondo per le esportazioni peruviane di prodotti ittici per il consumo umano diretto, e 3° nella U.E. dopo la Spagna e la Francia, con US\$ 23,64 milioni registrati nel 2008 (4% del totale). Ha sofferto un calo dell'8.6% nel valore esportato in relazione al 2007, dovuto principalmente ad una riduzione nella cattura di calamari e dei loro prezzi durante il 2008; l'Italia rimane 2° come mercato di destinazione di questo prodotto a livello mondiale, dopo il Venezuela con US\$ 1,32 milioni, e con il 23,3% di partecipazione sul totale.

I principali mercati dinamici per le esportazioni peruviane sono stati: Sgombro in conserva, per il quale l'Italia è il 2° mercato di destinazione dopo la Spagna, con US\$ 3,57 milioni e un tasso di crescita del 52%; Conchas de abanico congelate, che vede l'Italia dopo la Francia con un valore esportato di US\$ 3,35 milioni e una crescita del 5%; Filetti crudi di Calamari Giganti (Pota) con US\$ 1,08 milioni e per il quale occupa l'8° posto e una crescita dell'1%; Anelli crudi di Pota, con l'Italia terza dopo gli Stati Uniti e la Spagna, con US\$ 0,57 milioni e il 17% di crescita; Acciughe salate, che vede l'Italia dietro la Spagna con US\$ 0,55 milioni e un importante recupero registrato del 66%; Acciughe in scatola e Gamberetti interi, con l'Italia al 5° posto con US\$ 0,77 e 0,37 milioni, rispettivamente.

Il Tonno in conserva si presenta come un nuovo prodotto interessante, con US\$ 0,2 milioni esportati in Italia nel 2008 (4,4% del totale esportato al mondo) e 3° nell'U.E, dopo il Regno Unito e la Spagna. Sebbene si sono ridotte le esportazioni di "Rabas" crude di Pota, di Vongole congelate e di telline "Palabritas", l'Italia si è consolidata come il 2° mercato dopo la Spagna, con US\$ 3,12, 0,16 e 0,11 milioni, rispettivamente. Anche il Suro si presenta come un prodotto nuovo con esportazioni per US\$ 0,11 milioni.

Perù nel "Tuttofood 2009"

L'Ufficio Commerciale del Consolato sarà presente con uno stand di 36m² nella 2° edizione della fiera alimentare "Tuttofood", dal 10 al 13 giugno a Rho, al fine di rappresentare esportatori peruviani di prodotti agroindustriali e ittici. In questa opportunità sarà anche possibile la partecipazione virtuale di un'impresa peruviana con connessione attraverso camere IP e webcams. Per informazioni scrivere all'e-mail: recopec@conpermilan.com.

Vota per le 7 Meraviglie Gastronomiche del Perù

A Lima è stato presentato recentemente il concorso "7 Meraviglie Gastronomiche del Perù", promosso dalla Società Peruviana di Gastronomia (APEGGA). Tutte i cittadini peruviani o stranieri che conoscono la deliziosa cucina peruviana possono scegliere i loro sette piatti preferiti in www.7maravillasgastronomicas.com. Il 15 maggio si conosceranno i 21 piatti più votati, dopodiché inizierà una nuova votazione.

Promperú promuove turismo archeologico in Italia

Il 21 aprile scorso si sono presentati nell'UBI Maior Club di Milano l'archeologo peruviano Régulo Franco e Marco Aveggio, rappresentante della Fondazione Wiese, in un evento organizzato da Promperú, per promuovere il

turismo archeologico verso le zone nel nord del paese, che durante il 2008 hanno superato i 100 mila visitatori. Entrambi espositori hanno raccontato le scoperte archeologiche della Cultura Moche, in modo particolare quella del Complesso Archeologico "El Brujo" e la Signora di Cao. Promperú si è presentata anche a Torino e Padova con lo stesso obiettivo.

"Voyager" in Perù

Dal 15 aprile al 5 maggio un'equipe del programma "Voyager" di Rai Due ha visitato il Perù per la realizzazione di due servizi, uno sulle prime civiltà del Perù, a Trujillo città e presso i siti archeologici di Chan Chan, Huaca Esmeralda, Huaca Arco Iris, Huacas del Sol y de la Luna, Caral e Sechin (siti archeologici a 200 e 300 km a nord di Lima, rispettivamente); per il servizio sul Signore di Sipan, sono stati invece a Chiclayo e dintorni: sito archeologico di Sipan e Museo de las Tumbas Reales de Sipan a Lambayeque.

Mostra fotografica della "Cordillera Blanca"

La mostra "Perù: Terra di grande montagne. Cultura e avventura sulle Ande" dell'Associazione culturale peruviana Mountain & Culture, è stata presentata nel Trento Film Festival dal 23 aprile al 3 maggio. Dal 21 al 30 maggio la mostra sarà nel Foyer del Cinema Apollo, Galleria De Cristoforis, Milano.



Alpamayo, Cordillera Blanca
Foto: Giancarlo Sardini

Corso di Formazione in Turismo Responsabile

Nell'ambito del progetto Creando Nuevas Rutas – Migranti protagonisti nella creazione di circuiti di turismo sostenibile, l'ICEI (Istituto Cooperazione Economica Internazionale), in collaborazione con AITR (Associazione Italiana Turismo Responsabile) e COPEI (Coordinamento Professionisti e Imprenditori Peruviani e Andini in Italia), organizza il Corso di Formazione in Turismo Responsabile che si svolgerà, con frequenza settimanale, presso La Casa delle Culture del Mondo, via Giulio Natta, 11 a Milano, dal 16 maggio al 27 giugno (h 11:00-14:00). Il corso, organizzato con il contributo del Comune di Milano e in collaborazione con la Provincia di Milano, è gratuito, e al termine verrà rilasciato un attestato di partecipazione. Per iscrizione: tel. 02/36582767, e-mail: sofiaborri@icei.it.

Cooperazione italiana

Questo Consolato ringrazia la cooperazione italiana che arriva in Perù direttamente o attraverso diverse istituzioni laiche e religiose, per aiutare la popolazione che ha più necessità. A partire dalla presente edizione del bollettino vogliamo fare partecipe tutta la comunità peruviana residente in Italia, gli imprenditori, accademici e pubblico italiano in generale, del lavoro generoso di molti amici italiani che cooperano con lo sviluppo del nostro paese.

Sviluppo delle comunità dell'Amazzonia e Apurimac ed uso sostenibile delle zone umide della costa centrale.- Dopo lo sviluppo e termine nel 2008 di due progetti nell'Amazzonia e uno ad Apurimac, nel 2009 l'ONG "Terranuova Centro per il Volontariato Onlus" (www.terranuova.org) ha quattro progetti in corso:

a) "Conservazione e uso sostenibile delle zone umide della costa centrale del Perù", progetto di tre anni e mezzo, si concluderà a fine giugno 2009, con co-finanziamento del MAE italiano. Partendo da un lavoro di protezione delle 4 zone umide di Pantanos de Villa (Chorrillos), Bañados de Puerto Viejo (San Antonio Cañete), Laguna Paraíso (Huacho) e Albuferas de Medio Mundo (Végueta), ha sviluppato attività di educazione ambientale, ricerca e monitoraggio, valorizzazione eco turistica e usi sostenibili (artigianato in giunco) delle risorse naturali.

b) "Sviluppo comunitario e promozione dell'economia indigena delle popolazioni Shawi e Awajun" di Loreto, avviato in dicembre 2008, con durata di tre anni e co-finanziamento del FIP. L'avviata produzione di pesce in vasche di allevamento, permette di abbinare il consumo familiare con la commercializzazione attraverso imprese, che verranno sostenute nella prima fase dal progetto.

c) "Rafforzamento della leadership femminile del popolo Awajún nei governi locali". Intervento con durata di due anni, iniziato in ottobre 2008 con co-finanziamento del FIP. Si svolge con le comunità indigene dei municipi di Imaza e Santa María de Nieva (regione Amazonas).

d) "Salute Interculturale a San Lorenzo", avviato nel gennaio 2008 con co-finanziamento della C.E. Nel corso dei 4 anni si accompagneranno 30 giovani indigeni nella loro formazione come infermieri interculturali. L'iter formativo prevede sia la frequenza in un corso presso un Istituto Superior Tecnológico, che il dialogo con terapeuti tradizionali e produttivo per lo sviluppo sostenibile nelle comunità Shawi.

Trattamento del Diabete in Apurimac.- L'Associazione Diabetici Bergamaschi (www.adbg.it), in collaborazione con l'U.O. Malattie Metaboliche e Diabetologia dell'A.O. Ospedale TREVIGLIO-CARAVAGGIO ha svolto attività di volontariato sanitario presso il Centro Medico Santa Teresa di Abancay, Apurimac, Sud del Perù, dal 17 Dicembre 2008 al 4 Gennaio 2009. In

collaborazione con la Diocesi di Abancay e con la Direzione del C.M. Santa Teresa ha sviluppato una "Campaña por la Diabetis", volta alla prevenzione di tale malattia cronica e alla diagnosi precoce delle complicanze cardiovascolari e oculari. Sei volontari si sono recati in Perù a spese dell'Associazione e hanno potuto visitare più di 450 persone, rilevando parametri fisici, pressione arteriosa, glicemia, elettrocardiogramma, fondo oculare. Tutti i soggetti sono stati sottoposti ad accurata visita clinica e ad educazione sanitaria alimentare e comportamentale.

L'Associazione ha potuto svolgere anche attività mediche di una giornata in Curahuasi e San Mateo, venendo accolti con entusiasmo dalle locali comunità. È stato possibile donare ai pazienti farmaci e reflettometri con adeguata scorta di strisce reattive per i diabetici insulino-dipendenti. Si è constatato, che i diabetici dell'Apurimac devono compiere lunghi spostamenti a Cusco o a Lima per avere consulenze specialistiche diabetologiche, e per questo si pensa offrire ospitalità a un medico e un infermiere per un periodo di specializzazione di sei mesi in diabetologia in Italia, al fine di aprire al loro rientro in Abancay, un "Ambulatorio di Diabetologia" presso il C.M. Santa Teresa.

Aiuto ai bambini di Huaycán.- In aprile 2008 si è costituita l'Associazione Lombardi Amici del Perù Onlus (www.associazionelombardiinperu.org) per aiutare i bambini di Huaycán, zona povera del distretto di Ate, Est di Lima. Un Progetto iniziato a fine 2008 e che si spera di portare a termine nel 2009, è quello della costruzione di un campo da calcio "Antonio Raimondi", completo di spogliatoi, docce e locale di ritrovo. In seguito si pensa di aprire un locale di informatica, avendo la possibilità di avere dei PC gratuitamente. Inoltre, l'Associazione presenterà in Italia progetti rivolti prevalentemente ai settori sanitario e alimentare.

Reinserimento sociale dei giovani di San Juan de Miraflores.- Lo scorso 22 marzo si è tenuto il primo intervento del gruppo di volontari Ai.Bi Associazione Amici dei Bambini (www.aibi.it/ita/progetti/aibi-mondo/peru), all'interno della Casa Hogar Ciudad de los Niños de la Inmaculada, ubicata nel distretto di San Juan de Miraflores. L'intervento rientra nel progetto che AiBi svolge grazie all'appoggio della CEI – Conferenza Episcopale Italiana – e la Fondazione Cariplo, indirizzato a raggiungere il reinserimento sociale e lavorativo di 75 giovani care leavers, ovvero, ragazzi che dopo aver compiuto la maggiore età si vedono costretti a lasciare la struttura in cui son stati accolti.

Riabilitazione dei bambini disabili a Huánuco.- Il progetto "Protesi" avviato nel maggio 2006 dall'Associazione italiana "La Fuerza de la Amistad", è attualmente dedicato alla ricerca di maggior spazio e libertà d'azione per offrire ogni giorno la fisioterapia e la riabilitazione a più di 50 bambini disabili e al continuo addestramento artigianale a Huánuco, regione centrale del Perù. A questo scopo, è stata acquistata una casa, da ristrutturare, nel cui interno saranno organizzati i tre

laboratori. Il costo totale della struttura (US\$ 160.000) dovrà essere versato nel prossimo mese di giugno. Per effettuare donazioni contattare gianfranco.zanchi@hotmail.it.

Una scuola sulle Ande.- IBO Italia - Associazione Italiana Soci Costruttori (www.iboitalia.org) ha iniziato un progetto nel 2007 per sostenere, finanziato per il Ministero degli Affari Esteri italiano e co-finanziato per il Ministero della Pubblica Istruzione peruviano, nelle comunità più lontane della Sierra, lo sviluppo di scuole. Per il 2009 le attività saranno: acquisto e fornitura di viveri per le mense scolastiche delle scuole del progetto; attivazione dei quattro corsi di aggiornamento annuali per 77 professori; esperienze di animazione per collegare la scuola alla comunità; attivazione di una campagna di coscientizzazione igienico-sanitaria nelle scuole e nei villaggi coinvolti nel progetto. La ristrutturazione dei 16 edifici scolastici, invece, è prevista solo per il primo anno di progetto.

“Villa El Salvador” a Milano

Il gruppo di teatro “Arena y Esteras”, attualmente in viaggio per l'Europa, ha presentato con successo nella 95ª serata di “Parole e musiche d'oltre confine” di Laura Moruzzi, l'opera teatrale “Arenas de Villa” lo scorso 22 aprile nel Cine-Teatro San Cipriano di Milano. L'opera narra la storia della loro Villa El Salvador, un popoloso quartiere della periferia di Lima, caratterizzato dall'enorme capacità di lotta, organizzazione e solidarietà dei suoi abitanti. L'opera forma parte di un insieme di eventi che ha realizzato “Arena y Esteras” a Milano dal 19 al 26 aprile, come una sfilata e la presentazione dello show “Leyendas y Malabares” in un campo di zingari, nel parco Trotter e nel Circolo ARCI La Scighera; laboratori di maschere presso l'Associazione artistica e culturale “CHlamaMILANO”; laboratori di danza folcloristica presso il Circolo Enosud, e i pezzi teatrali “Vera en el Camino” e “Killa” presso la Casa della Cultura del Mondo e il parco Nord di Milano.



Opera “Arenas de Villa”



Nel Parco Nord

Giovani interessati al Quechua

Ha suscitato grande interesse il Corso gratuito di Quechua, organizzato con la collaborazione del Professore Julián Loma, membro dell'Accademia della Lingua Quechua. Il corso di base ha avuto inizio presso la sede del Consolato, il 10 aprile scorso e si svolgerà fino al prossimo mese di giugno. Partecipano circa 40 studenti tra italiani e peruviani, con una presenza

significativa di giovani, che in questo modo mostrano il proprio interesse verso la cultura andina.



Professore Julián Loma e alunni

Ciclo di Cinema Peruviano

Il Consolato e l'Istituto Cervantes di Milano, hanno il piacere di invitare il pubblico in generale a partecipare al Ciclo di Cinema Peruviano dal 5 al 26 giugno. I film proiettati saranno: Tinta Roja, El Bien Esquivo, Paloma de Papel e il film per bambini Piratas en el Callao. Le riproduzioni sono previste tutti i venerdì di giugno alle ore 16:00 e 18:30 nel locale dell'Istituto, Via Dante 12.

Comunicados

Consejo de Consulta.- El proceso de elección del Consejo de Consulta de la Comunidad Peruana residente en la jurisdicción de este Consulado General, convocado para el domingo 26 de Abril de 2009, se declaró desierto al no haberse alcanzado el quórum necesario conforme a lo dispuesto en el artículo 14º de los “Lineamientos para la Organización de la Relación entre el Jefe de la Oficina Consular y los Consejos de Consulta”, R.M. Nº 1414/RE. El Consulado anunció que se convocará a elecciones en el plazo de seis meses.

Protégete de la Gripe Porcina.- A la fecha de cierre del presente Boletín no existe ningún caso de peruanos infectados por el virus A/H1N1 de la Gripe Porcina, ni en el Perú, ni en Italia. De todas formas se recomienda seguir las medidas preventivas dispuestas por nuestro Ministerio de Salud, que pueden ser encontradas en: www.minsa.gob.pe/portada/Especiales/2009/norteamericana/index.html

Nuevos servicios a través de internet.- Se han activado en el portal web del Consulado www.conpermilan.com los enlaces “Recoge tu DNI” y “Recoge tu Pasaporte”, donde los connacionales podrán verificar si sus respectivos DNIs o Pasaportes ya están disponibles en el Consulado para ser recogidos y con ello evitar las múltiples consultas telefónicas o en forma personal que se efectuaban con relación a dicho trámite.

Il Perù a Milano
Maggio 2009

Publicazione mensile del Consolato Generale del Perù a Milano
Via R. Bracco, 1 – 20159 Milano
www.conpermilan.com